I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1826/79

of 10 August 1979

on the delivery of various consignments of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1761/78 (2), and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 830/78 of 25 April 1978 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1978 food-aid programme (3), and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 939/79 of 8 May 1979 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1979 food-aid programme (4), and in particular Article 7 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in the Annex, certain third countries and beneficiary organizations have requested the delivery of the quantities of butteroil set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid (5); whereas, in particular, the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77, the intervention agencies specified in the Annex shall deliver butteroil as food aid on the special terms set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 August 1979.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.
(3) OJ No L 115, 27. 4. 1978, p. 6.
(4) OJ No L 119, 15. 5. 1979, p. 5.
(5) OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.

ANNEX (1)

Consignment	A	B
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 940/79	
2. Beneficiary	ICRC	
3. Country of destination	Cisjordan, Gaza, Sinaï	
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and / or packaging (3)	In 2·270 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantee — eight boxes per carton	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following marking: 'Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Ashdod'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 August 1979	Loading in October 1979
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Ashdod (deposited on the quay or on lighters)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	ICRC Delegation, Asia House, 4 Weizmann Street, Tel Aviv (5)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	C	D
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 940/79	
2. Beneficiary	ICRC	UNHCR
3. Country of destination	Vietnam	Mozambique
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes	250 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and / or packaging (3)	In 5 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantee	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following marking: 'VTNH-3 / Butteroil / Don de la Communauté économique européenne / Action du Comité international de la Croix-Rouge / À distribuer gratuitement / Haiphong'	'Butteroil / Gift of the European Economic Community / For free distribution / UNHCR / Assistance for Zimbabwean refugees / Beira'
9. Delivery period	Immediate action — loading as soon as possible and at the latest 31 August 1979	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Haiphong (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Beira (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Croix-Rouge du Viêt-nam, 68, rue Bâ-Trieu, Hanoï, Viêt-nam	Delegação de nucleo de apoio aos refugiados e movimentos de libertação, Predio souglides, apartamento 12 dto., 1 Andar (largo dr. Arujo de Lacerda), Beira (Mozambique) (6)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	E	F
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 940/79	
2. Beneficiary	Catholic Relief Service	
3. Country of destination	Chile	
4. Total quantity of the consignment	485 tonnes	515 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German	
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and / or packaging (3)	In 5 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantee	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Donación de la Comunidad económica europea para Cathwell Chile / Destinada a la distribución gratuita / Cathwell / 5106 / Valparaiso'	See note (7)
9. Delivery period	Delivery in October 1979	
10. Stage and place of delivery	Community port operating a regular service with recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	See note (8)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 10 September 1979	

Consignment	G	H	I
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 830/78 (1978 programme)	(EEC) No 939/79 (1979 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 831/78	(EEC) No 940/79	
2. Beneficiary	Burundi	Hashemite Kingdom of Jordan	
3. Country of destination			
4. Total quantity of the consignment	50 tonnes	125 tonnes	1 000 tonnes (9)
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	Dutch	
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter		
7. Special characteristics and / or packaging (3)	In 5 kg boxes, coated with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantee	In 20 kg boxes, coated with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantee	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Don de la Communauté économique européenne au Burundi'	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to the Hashemite Kingdom of Jordan / For free distribution'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 August 1979	Delivery in October 1979	
10. Stage and place of delivery	Delivered to Bujumbura	Community port operating a regular service with recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Laiterie centrale de Bujumbura, boîte postale 779, quartier Ngagara, Bujumbura, Burundi	—	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	12 noon on 10 September 1979	

Consignment	K	L
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 940/79	
2. Beneficiary	Jamaica	Honduras
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	200 tonnes	515 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	Danish
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and / or packaging (3)	In 5 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantee	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to Jamaica / For free distribution'	'Aceite de manteca / Donación de la Comunidad económica europea a Honduras'
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 31 August 1979	Delivery in October 1979
10. Stage and place of delivery	Community port operating a regular service with recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	12 noon on 10 September 1979

Consignment	M
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)
(b) affectation	(EEC) No 940/79
2. Beneficiary	Mali
3. Country of destination	
4. Total quantity of the consignment	105 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter
7. Special characteristics and / or packaging (3)	In 5 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantee
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Don de la Communauté économique européenne'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 August 1979
10. Stage and place of delivery	Delivered to store of 'Union laitière de Bamako'
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Union laitière de Bamako, route de Sotuba, boîte postale 20, Bamako (tel. 233 83)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—

Notes:

(1) This Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.

(2) In cases where the goods come from intervention stocks, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities.*

(3) Other than those set out in Annex II to Regulation (EEC) No 303/77.

(4) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination'; see Article 5 and the last indent of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 303/77.

(5) The product should not be delivered by the successful tenderer in containers.
The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY-ADDRESS
General Superintendance Co. Ltd,
PO Box 11202,
Tel Aviv, Israel.'

(6) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
— Presidencia da Republica,
Nucleo de apoio aos refugiados e movimentos de libertação,
rua Pereira do Lago n° 147-1,
Maputo, Mozambique.
— UNHCR sub-Office,
caixa postal 1714,
Beira, Mozambique.
— Mr Von Arnim,
UNHCR, palais des Nations,
CH-1211 Genève 10.

(7) Markings on the packaging:
'Butteroil / Donación de la Comunidad económica europea para Cathwell Chile / Destinada a la distribución gratuita / Cathwell /
followed by:
— for 55 tonnes: 5107 / Coquimbo',
— for 40 tonnes: 5108 / Antofagasta',
— for 420 tonnes: 5109 / Talcahuano'.

(8) The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a health certificate in respect of each part-quantity, made out in the language indicated by the beneficiaries.

The successful tenderer shall send to MM. M. H. Schutz BV, Insurance Brokers, Blaak 16, NL-3011 TA, Rotterdam, on delivery, a copy of the commercial invoice in respect of each part-quantity.

(9) Each offer may only cover a part-quantity of 500 tonnes as specified in the complementary tender indicating the storage locations of the product published together with this Regulation in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities.*